

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

Υμνογραφικά κείμενα της Μ. Εβδομάδος
-Γλωσσική προσέγγιση-

ΟΔΗΓΟΣ ΣΠΟΥΔΩΝ



ΘΕΟΛΟΓΙΚΗ ΣΧΟΛΗ
Τμήμα Θεολογίας



Οδηγός Σπουδών

Πρόγραμμα Εξ Αποστάσεως

Δια Βίου Εκπαίδευσης

"Υμνογραφικά κείμενα
της Μ. Εβδομάδος:
Γλωσσική προσέγγιση"

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 2019

Aristotle University of Thessaloniki
School of Theology

Programme of Life-Long Distance Learning

Hymnographical texts of the Holy
Week
-Linguistic approach-

Study Guide

THESSALONIKI 2019

© Άννα Κόλτσιου-Νικήτα

Θεσσαλονίκη 2019

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Εισαγωγή	6
2. Αναγκαιότητα του προγράμματος – Πιστοποίηση	6
3. Σκοπός του Προγράμματος	8
4. Κατηγορίες Υποψηφίων που γίνονται δεκτοί στο Πρόγραμμα Προαπαιτούμενα	8
5. Χρονική Διάρκεια και Κόστος Φοίτησης	9
6. Δομή και Τρόπος Παρουσίασης Μαθημάτων	9
7. Διαμόρφωση Της Ύλης	11
8. Τρόπος Εξέτασης και Αξιολόγηση	14
9. Ο Επιστημονικός Υπεύθυνος Διδάσκοντες-Συγγραφείς του Εκπαιδευτικού Υλικού	14

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το Κέντρο Επιμόρφωσης και Δια Βίου Μάθησης του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης (ΚΕΔΙΒΙΜ-ΑΠΘ) ([ΥΑ 229717/Ζ1, ΦΕΚ4Β'/5-1-2018](#)) αποτελεί μονάδα του Ιδρύματος που εξασφαλίζει το συντονισμό και τη διεπιστημονική συνεργασία στην ανάπτυξη προγραμμάτων επιμόρφωσης, συνεχιζόμενης εκπαίδευσης, κατάρτισης και εν γένει δια βίου μάθησης.

Στο πλαίσιο αυτό σας καλωσορίζουμε στο Επιμορφωτικό Πρόγραμμα

"Υμνογραφικά Κείμενα της Μ. Εβδομάδος:

Γλωσσική προσέγγιση"

Το συγκεκριμένο πρόγραμμα προσφέρεται εξ ολοκλήρου εξ αποστάσεως, χωρίς την ανάγκη φυσικής παρουσίας των επιμορφουμένων, επιτρέποντας έτσι την χωρίς γεωγραφικό και χρονικό εμπόδιο διαχείριση της επιμόρφωσης από τους συμμετέχοντες.

Το πρόγραμμα στηρίζεται στην μακρόχρονη επιστημονική εμπειρία των διδασκόντων μελών Δ.Ε.Π., στην εξοικείωσή τους με τις αρχές της εξ αποστάσεως εκπαίδευσης και της εκπαίδευσης ενηλίκων και στην άρτια υλικοτεχνική υποδομή του Πανεπιστημίου.

Ακολουθεί αναλυτικά το πρόγραμμα σπουδών, οι προϋποθέσεις συμμετοχής και χρήσιμα στοιχεία για μια ολοκληρωμένη εικόνα του προγράμματος.

2. ΑΝΑΓΚΑΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ - ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Η γλωσσική προσέγγιση και κατανόηση των κειμένων της λατρείας εμφανίζει μικρότερο ή μεγαλύτερο βαθμό δυσκολίας, τόσο για τους κληρικούς και το εκκλησίασμα, όσο και για πολλούς άλλους που επιθυμούν να μελετήσουν τα κείμενα αυτά. Οι απόπειρες για μετάφραση των λειτουργικών κειμένων, η πλούσια σχετική προβληματική που αναπτύχθηκε επ' αυτού και οι αντικρουόμενες απόψεις που έχουν διατυπωθεί από την επίσημη Εκκλησία αλλά και άλλους φορείς, καταδεικνύουν την ανάγκη περαιτέρω γλωσσικής εκπαίδευσης όσων ενδιαφέρονται και ασχολούνται με τα λειτουργικά κείμενα.

Στην ανάγκη αυτή επιχειρούν να ανταποκριθούν τα προγράμματα Δια βίου για τη γλώσσα των κειμένων της λατρείας που υλοποιούνται στο πλαίσιο της

Θεολογικής Σχολής σε συνεργασία με μέλη ΔΕΠ από άλλα Τμήματα του ΑΠΘ καθώς και από άλλα Πανεπιστημιακά Ιδρύματα.

Μετά το πρώτο πρόγραμμα για τη «Γλώσσα των Λειτουργικών Κειμένων της Ορθοδόξου Εκκλησίας», που σημείωσε υψηλά ποσοστά συμμετοχής και επιτυχούς ολοκλήρωσης, ανταποκρινόμενοι στο αίτημα των επιμορφουμένων επιχειρούμε να προσεγγίσουμε γλωσσικά τα υμνογραφικά κείμενα της Μεγάλης Εβδομάδος και να συμβάλουμε στην κατανόησή τους.

Η καινοτομία του παρόντος προγράμματος έγκειται:

- στο εξειδικευμένο γνωσιακό περιεχόμενο, που είναι προσανατολισμένο **αποκλειστικά στα υμνογραφικά κείμενα των ακολουθιών της Μ. Εβδομάδος,**
- στο ειδικά διαμορφωμένο διδακτικό υλικό που στοχεύει όχι στην **αποστήθιση** συντακτικών και γραμματικών κανόνων και τύπων, αλλά στην ανάπτυξη ενός **θεωρητικού και πρακτικού οδηγού** που θα λειτουργήσει ως μέσον και **εργαλείο** για την προσέγγιση και ουσιαστική κατανόηση των υμνογραφικών κειμένων της Μ. Εβδομάδος.
- στην **αποκλειστικά εξ αποστάσεως διδασκαλία**. Η διδασκαλία των θεωρητικών ζητημάτων πραγματοποιείται με βιντεοσκοπημένες παραδόσεις μαθημάτων και η γλωσσική διδασκαλία και εξάσκηση χρησιμοποιεί ένα σύστημα διαχείρισης μαθημάτων μέσω ειδικά διαμορφωμένης ηλεκτρονικής πλατφόρμας (Moodle). Με τον τρόπο αυτό αίρονται τοπικές και χρονικές δυσκολίες και παρέχεται η δυνατότητα συμμετοχής ακόμη και σε απομακρυσμένους από τα αστικά κέντρα ή με απαιτητικό ωράριο απασχόλησης εκπαιδευομένους.

Το εν λόγω πρόγραμμα υλοποιείται κατόπιν εγκρίσεως από το ΚΕΔΙΒΙΜ του Α.Π.Θ. και οδηγεί στη χορήγηση Πιστοποιητικού Επιμόρφωσης. Η υψηλή ποιότητα των προφερόμενων προγραμμάτων και το αυστηρό πλαίσιο λειτουργίας της Δομής, όπως προκύπτει από τον Εσωτερικό της Κανονισμό (<http://www.diaviou.auth.gr/kedivim-apth/>), διασφαλίζει την αξιοπιστία των Πιστοποιητικών της.

3. ΣΚΟΠΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Το Επιμορφωτικό Πρόγραμμα "Υμνογραφικά Κείμενα της Μ. Εβδομάδος: Γλωσσική προσέγγιση" προσεγγίζει πρωτότυπα και διεπιστημονικά τα υμνογραφικά κείμενα της Μ. Εβδομάδος. Σκοπός του είναι η συμβολή στην αντιμετώπιση των δυσκολιών κατανόησης των κειμένων αυτών, με τη βοήθεια της γλωσσικής ανάλυσης και την παράλληλη μελέτη σχετικών γλωσσικών, μεταφραστικών, υφολογικών, γραμματολογικών, μουσικών, λειτουργικών και ποιμαντικών ζητημάτων.

Η κάθε ενότητα είναι δομημένη με τέτοιο τρόπο ώστε να καλύπτει γλωσσικά και μεταφραστικά τον υμνογραφικό κύκλο μιας ημέρας και τη σύνδεσή του με τα πρόσωπα και τα γεγονότα. Ειδικότερα, εστιάζει σε επιλεγμένα γραμματικά, συντακτικά, λεξιλογικά και υφολογικά φαινόμενα και επιχειρεί να οδηγήσει τους επιμορφούμενους στην κατανόηση της γλωσσικής ταυτότητας των υμνογραφικών κειμένων και στην ανάδειξη της ποιητικής τους μοναδικότητας. Στοχεύει να επισημάνει τα αγιογραφικά δηλούμενα και συνδηλούμενα, την ευρείας έκτασης πρόσληψη και αξιοποίηση του πατερικού λόγου, τις δογματικές πτυχές των κειμένων αυτών. Αξιοποιώντας τις υπάρχουσες μεταφραστικές αποδόσεις επιχειρεί την καλλιέργεια της μεταφραστικής κριτικής και την ενίσχυση της γλωσσικής και εκφραστικής ικανότητας των επιμορφούμενων. Τέλος, με τη βοήθεια της διεπιστημονικής προσέγγισης και μελέτης, επιχειρεί να καταδείξει την αξία και τη μοναδικότητα των πρωτότυπων υμνογραφικών κειμένων και να αναδείξει τον γλωσσικό θησαυρό, το μέλος αλλά και τον πλούτο των θεολογικών μηνυμάτων.

4. ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΠΟΥ ΓΙΝΟΝΤΑΙ ΔΕΚΤΟΙ ΣΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ - ΠΡΟΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ

Το Εξ αποστάσεως Πρόγραμμα Επιμόρφωσης απευθύνεται σε πτυχιούχους που προέρχονται από τους χώρους της Θεολογίας, της Φιλολογίας, των Ανωτάτων Εκκλησιαστικών Ακαδημιών, σε μεταπτυχιακούς φοιτητές, υποψήφιους διδάκτορες και μεταδιδακτορικούς ερευνητές, που ασχολούνται με τον διεπιστημονικό χώρο της γλωσσικής μελέτης κειμένων θεολογικού περιεχομένου, σε εκπαιδευτικούς της Μέσης Εκπαίδευσης, που επιθυμούν να διευρύνουν το διδακτικό τους αντικείμενο διαθεματικά με την αξιοποίηση εκκλησιαστικών κειμένων, σε ιερείς, ιεροψάλτες και, γενικά, σε όσους διακονούν

τον εκκλησιαστικό λόγο και ενδιαφέρονται για την ουσιαστική εννοιολογική κατανόηση των λειτουργικών κειμένων της Ορθοδόξου Εκκλησίας.

Προαπαιτούμενο για την παρακολούθηση του προγράμματος είναι η δυνατότητα πρόσβασης και η ικανότητα χρήσης ηλεκτρονικού υπολογιστή. Απαραίτητη είναι η ύπαρξη στον ηλεκτρονικό υπολογιστή ηχείων και κάμερας (στους φορητούς υπολογιστές είναι ενσωματωμένα). Επιπλέον, οι εκπαιδευόμενοι πρέπει να διαθέτουν μία προσωπική ηλεκτρονική διεύθυνση (e-mail) και σύνδεση στο διαδίκτυο.

5. ΧΡΟΝΙΚΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΚΑΙ ΚΟΣΤΟΣ ΦΟΙΤΗΣΗΣ

Η χρονική διάρκεια του προγράμματος είναι **τρεις μήνες**, ενώ ο απαιτούμενος χρόνος διδασκαλίας εκτιμάται στις **78 ώρες**, που αντιστοιχούν σε **5 ECTS**. Ο υπολογισμός του απαιτούμενου χρόνου διδασκαλίας προκύπτει από τον συνολικό αριθμό των διδακτικών ενοτήτων επί την αναγωγή των απαιτούμενων ωρών διδασκαλίας του σε ώρες διά ζώσης διάλεξης. Αποτελεί συνάρτηση του βαθμού δυσκολίας και του όγκου των παρεχομένων γνώσεων. Σε κάθε περίπτωση, ο υπολογισμός είναι ενδεικτικός, εφόσον υπεισέρχονται και υποκειμενικά στοιχεία, όπως το γνωστικό υπόβαθρο του εκπαιδευομένου και η προσωπική ικανότητα αφομοίωσης των γνώσεων.

Το πρόγραμμα είναι αυτοχρηματοδοτούμενο. Το συνολικό κόστος για την παρακολούθηση ανέρχεται στα 190 ευρώ. Τα δίδακτρα καταβάλλονται σε τραπεζικό λογαριασμό και εκδίδεται απόδειξη είσπραξης στα στοιχεία του μετέχοντα.

6. ΔΟΜΗ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗΣ

Το συγκεκριμένο Πρόγραμμα στηρίζεται στις διδακτικές αρχές της εξ αποστάσεως εκπαίδευσης, καθώς και της εκπαίδευσης ενηλίκων.

Η δομή είναι διμερής. Περιλαμβάνει **(I)** ένα μέρος θεωρητικού χαρακτήρα και **(II)** ένα μέρος γλωσσικής-εφαρμοσμένης γνώσης. Η οργάνωση της δομής βασίζεται στην εναλλαγή εισηγήσεων που αφορούν θεωρητικά θέματα και ηλεκτρονικών μαθημάτων γλωσσικής διδασκαλίας και εφαρμογής. Στην αρχή κάθε εβδομάδας αναρτάται το εβδομαδιαίο αναλυτικό πρόγραμμα της ύλης και των δραστηριοτήτων και γίνεται προσβάσιμο το υλικό μελέτης με σχετικές οδηγίες.

Πιο αναλυτικά, το **Πρώτο Μέρος (I)** αφορά θεωρητικά ζητήματα και διδάσκεται με τη μέθοδο της εξ αποστάσεως ασύγχρονης εκπαίδευσης με βιντεοσκοπημένες παραδόσεις μαθημάτων. Προβλέπονται **9** εισηγήσεις (αρχεία .mp4, ένα κάθε εβδομάδα), με θεματικές που αφορούν τα γλωσσικά χαρακτηριστικά των υμνογραφικών κειμένων, τη μετάφραση, τη θεολογία, την ειδολογική ταυτότητα, το μέλος των κειμένων, τα πρόσωπα και τα γεγονότα της Μ. Εβδομάδος, καθώς και θέματα λειτουργικά και ποιμαντικά. Η εισήγηση συνοδεύεται από διαφάνειες (αρχείο .ppt) και από σχετικά με το θέμα κείμενα προς μελέτη (αρχεία .pdf). Στο τέλος της εισήγησης οι εκπαιδευόμενοι καλούνται να απαντήσουν ηλεκτρονικά σε μία ανοιχτή ερώτηση ανάπτυξης, σχετική με το θέμα της εισήγησης. Η απάντηση αξιολογείται από τους διδάσκοντες.

Το **Δεύτερο Μέρος (II)** της γλωσσικής διδασκαλίας περιλαμβάνει οχτώ (8) ηλεκτρονικές ενότητες-βήματα γλωσσικής διδασκαλίας, που αφορούν τη γλωσσική προσέγγιση και την ανάλυση του υμνογραφικού λόγου. Η κάθε ενότητα αναφέρεται στα υμνογραφικά κείμενα μιας ημέρας-ακολουθίας της Μ. Εβδομάδος. Η διδασκαλία και η μάθηση υλοποιούνται μέσω της εκπαιδευτικής πλατφόρμας διαχείρισης μαθημάτων Moodle και συνιστά το εκτενέστερο αλλά και το ουσιαστικό και καινοτόμο στοιχείο του προγράμματος.

Κάθε ενότητα-μάθημα περιλαμβάνει με απλό και συστηματικό τρόπο τη διδασκαλία βασικών και επιλεγμένων στοιχείων γραμματικής, συντακτικού και λεξιλογίου, καθώς και την επίλυση ασκήσεων για την εμπέδωση της θεωρίας. Ο έλεγχος της ορθότητας των απαντήσεων γίνεται αυτοματοποιημένα. Με τον τρόπο αυτό ο εκπαιδευόμενος αυτοαξιολογεί άμεσα την επίδοσή του. Επίσης, έχει τη δυνατότητα να προσπαθήσει εκ νέου, σε περίπτωση που κάποια προσπάθεια δεν ήταν ικανοποιητική.

Επίσης, κάθε ενότητα περιλαμβάνει γλωσσική ανάλυση και μεταφραστική προσέγγιση των υμνογραφικών κειμένων της αντίστοιχης ημέρας. Το τμήμα αυτό είναι το εκτενέστερο και πλέον σημαντικό, δεδομένου ότι ο υμνογραφικός κύκλος της Μ. Εβδομάδος περιλαμβάνει κείμενα υψηλής ποιητικής σύνθεσης και τεχνικής, που αποτελούν έργα επώνυμων και ξεχωριστών υμνογράφων και διακρίνονται τόσο για τον εκφραστικό πλούτο όσο και για το βάθος των θεολογικών νοημάτων. Ακολουθούν μεταφραστικές ασκήσεις ή ασκήσεις μεταφραστικής κριτικής επί των κειμένων.

Στο τέλος κάθε ενότητας υπάρχει ένα **Παράρτημα** με θέματα θεολογικά, γραμματολογικά, γλωσσικά και υφολογικά, που αφορούν τα συγκεκριμένα

κείμενα της ενότητας και στοχεύουν στην ουσιαστική εμπάθυνση και κατανόησή τους.

Από άποψη Διδακτικής, το υλικό των ηλεκτρονικών μαθημάτων και ασκήσεων είναι σχεδιασμένο με τρόπο που να ανταποκρίνεται στις διδακτικές αρχές της εκπαίδευσης ενηλίκων: καθοδηγεί τον εκπαιδευόμενο στη μελέτη του, επιλέγει και επεξηγεί τα δύσκολα και συχνά απαντώμενα γλωσσικά φαινόμενα για διαρκή ανατροφοδότηση του εκπαιδευομένου και με τη βοήθεια των ασκήσεων βοηθά στην εμπέδωση της θεωρίας.

7. ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΤΗΣ ΎΛΗΣ

Η επιλογή και ο σχεδιασμός της ύλης είναι στοχευμένοι, δεδομένου ότι οι γνώσεις που προσφέρονται δεν είναι αυτοσκοπός, αλλά εργαλεία για την κατανόηση του τυπικού και λειτουργικού χαρακτήρα και ρόλου των λέξεων του κειμένου.

Μέσα από τη διδασκαλία των κειμένων υποδεικνύονται μεταφραστικές οδηγίες και πρακτικές. Κάθε μάθημα γλωσσικής διδασκαλίας συνοδεύεται από το απαραίτητο λεξιλόγιο, καθώς και από τη γλωσσική ανάλυση και την μεταφραστική απόδοση των κειμένων, με έμφαση σε εκείνα τα σημεία που παρουσιάζουν υψηλό βαθμό δυσκολίας.

Η ανάπτυξη των γλωσσικών ενοτήτων, η επεξεργασία του υλικού και η δημιουργία ασκήσεων έγινε από την καθηγήτρια Άννα Κόλτσιου-Νικήτα και τον καθηγητή Δημήτριο Νικήτα.

Ακολουθεί αναλυτικά η διαμόρφωση του μαθησιακού υλικού.

ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑ

I. Βιντεοσκοπημένη σύντομη παρουσίαση του Επιμορφωτικού Προγράμματος από την επιστημονικά υπεύθυνη καθηγήτρια Άννα Κόλτσιου-Νικήτα.

II. ΓΕΝΙΚΗ ΕΙΣΗΓΗΣΗ: «Λόγος και Σιωπή: Μηνύματα της Μ. Εβδομάδος», καθ. Πρωτοπρ. Βασίλειος Καλλιακμάνης.

1^η ΕΝΟΤΗΤΑ: ΚΥΡΙΑΚΗ ΒΑΪΩΝ ΕΣΠΕΡΑΣ

A) ΕΙΣΗΓΗΣΗ: «Τα Υμνογραφικά Κείμενα της Ορθόδοξου Εκκλησίας και η γλωσσική τους ταυτότητα», καθ. Α. Κόλτσιου-Νικήτα.

B) ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ:

I. Ειδικά θέματα: Μέρη του λόγου- Κλίση ουσιαστικών/ Υποκείμενο-Αντικείμενο.

II. Γλωσσική επεξεργασία και μεταφραστική προσέγγιση των υμνογραφικών κειμένων της ακολουθίας της Εσπέρας της Κυριακής των Βαΐων.

2^η ΕΝΟΤΗΤΑ: Μ. ΔΕΥΤΕΡΑ ΕΣΠΕΡΑΣ

A) ΕΙΣΗΓΗΣΗ: «Λειτουργική Τάξη της Μ. Εβδομάδος», καθ. Γ. Φίλιας.

B) ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ:

I. Ειδικά θέματα: Κλίση επιθέτων/Επαυξημένη πρόταση. Προσδιορισμοί (ομοιόπτωτοι-ετερόπτωτοι).

II. Γλωσσική επεξεργασία και μεταφραστική προσέγγιση των υμνογραφικών κειμένων της ακολουθίας της Μ. Δευτέρας.

3^η ΕΝΟΤΗΤΑ: Μ. ΤΡΙΤΗ ΕΣΠΕΡΑΣ

A) ΕΙΣΗΓΗΣΗ: «Λόγος και Μέλος στα Υμνογραφικά Κείμενα της Μ. Εβδομάδος», επίκ. Καθ. Εμ. Γιαννόπουλος.

B) ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ:

I. Ειδικά θέματα: Ρήματα (χρόνοι, εγκλίσεις)/Χρήση εγκλίσεων.

II. Γλωσσική επεξεργασία και μεταφραστική προσέγγιση των υμνογραφικών κειμένων της Μ. Τρίτης.

4^η ΕΝΟΤΗΤΑ: Μ. ΤΕΤΑΡΤΗ ΕΣΠΕΡΑΣ

A) ΕΙΣΗΓΗΣΗ: «Οι Υμνογράφοι της Μ. Εβδομάδος», καθ. Β. Κατσαρός.

B) ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ:

I. Ειδικά θέματα: Ρήματα: Αόριστος β'-παθητική φωνή/Δευτερεύουσες προτάσεις.

II. Γλωσσική επεξεργασία και μεταφραστική προσέγγιση των υμνογραφικών κειμένων της Μ. Τετάρτης.

5^η ΕΝΟΤΗΤΑ: Μ. ΠΕΜΠΤΗ ΕΣΠΕΡΑΣ

A) ΕΙΣΗΓΗΣΗ: «Αγιολογικοί Σταθμοί στην Υμνογραφία της Μ. Εβδομάδος», καθ. Π. Υφαντής.

B) ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ:

I. Ειδικά θέματα: Δοτική-κλητική πτώση/Αντωνυμίες.

II. Γλωσσική επεξεργασία και μεταφραστική προσέγγιση των υμνογραφικών κειμένων της Μ. Πέμπτης.

6^η ΕΝΟΤΗΤΑ: Μ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ I (ΩΡΕΣ-ΑΠΟΚΑΘΛΩΣΗ)

A) ΕΙΣΗΓΗΣΗ: «Θεολογία των Ύμνων της Μ. Εβδομάδος», καθ. Γ. Φίλιας.

B) ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ:

I. Ειδικά θέματα: Μετοχή/Είδη μετοχής-Σύνταξη.

II. Γλωσσική επεξεργασία και μεταφραστική προσέγγιση των υμνογραφικών κειμένων της Μ. Παρασκευής (Ωρες-Αποκαθήλωση).

7^η ΕΝΟΤΗΤΑ: Μ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ II (ΕΓΚΩΜΙΑ)

A) ΕΙΣΗΓΗΣΗ: «Λειτουργικά «δρώμενα» της Μ. Εβδομάδος», καθ. Δ. Νικήτας.

B) ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ:

I. Ειδικά θέματα: Απαρέμφατο/Είδη απαρεμφάτου-Σύνταξη.

II. Γλωσσική επεξεργασία και μεταφραστική προσέγγιση των υμνογραφικών κειμένων της Μ. Παρασκευής (Εγκώμια).

8^η ΕΝΟΤΗΤΑ: ΚΥΡΙΑΚΗ ΠΑΣΧΑ-ΕΣΠΕΡΙΝΟΣ ΑΓΑΠΗΣ

A) ΕΙΣΗΓΗΣΗ: «Το πάθος και η Ανάσταση στα Κείμενα των Ευαγγελιστών και στα Απόκρυφα Ευαγγέλια», καθ. Ι. Καραβιδόπουλος.

B) ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ:

I. Ειδικά θέματα: Συνηρημένα ρήματα-ρήματα εις -μι/επιρρηματικοί-εμπρόθετοι προσδιορισμοί.

II. Γλωσσική επεξεργασία και μεταφραστική προσέγγιση των υμνογραφικών κειμένων της Κυριακής του Πάσχα.

8. ΤΡΟΠΟΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

A. Οι εκπαιδευόμενοι αξιολογούνται στη διάρκεια του προγράμματος από την επίδοσή τους στις ηλεκτρονικές ασκήσεις που καλούνται να επιλύουν σε κάθε ενότητα της γλωσσικής διδασκαλίας. Η τελική αξιολόγηση προκύπτει και από τον συνυπολογισμό των απαντήσεων που υποβάλλουν οι εκπαιδευόμενοι ηλεκτρονικά μετά το τέλος των εισηγήσεων, οι οποίες αφορούν θεωρητικά γλωσσικά ζητήματα.

B. Μετά το πέρας του προγράμματος, οι επιμορφούμενοι καλούνται να αξιολογήσουν ηλεκτρονικά το πρόγραμμα στη σχετική σελίδα της Δομής Διαβίου.

9. ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΣ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ - ΔΙΔΑΣΚΟΝΤΕΣ - ΣΥΓΓΡΑΦΕΙΣ ΤΟΥ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ

Επιστημονικά Υπεύθυνη του Προγράμματος είναι η **Άννα Κόλτσιου-Νικήτα**, κλασική φιλόλογος και θεολόγος, καθηγήτρια των Αρχαίων Ελληνικών της Ιουδαϊκής και της Χριστιανικής Γραμματείας του Τμήματος Θεολογίας του Α.Π.Θ. και Διευθύντρια του Εργαστηρίου «Ελληνική Γλώσσα των Χριστιανικών Κειμένων». Η κ. Α. Κόλτσιου-Νικήτα έχει την ευθύνη για το σχεδιασμό, την υλοποίηση και την παρακολούθηση της διδακτικής και της ακαδημαϊκής διαδικασίας στο Επιμορφωτικό Πρόγραμμα.

Οι διδάσκοντες και συγγραφείς του εκπαιδευτικού υλικού είναι μέλη Δ.Ε.Π. από τα Τμήματα Θεολογίας, Φιλολογίας και Μουσικών Σπουδών του Α.Π.Θ. και από το Τμήμα Κοινωνικής Θεολογίας του ΕΚΠΑ.

Τμήμα Θεολογίας Α.Π.Θ.

Άννα Κόλτσιου-Νικήτα, Καθηγήτρια Αρχαίων Ελληνικών
Ιωάννης Καραβιδόπουλος, Καθηγητής Καινής Διαθήκης
π. Βασίλειος Καλλιακμάνης, Καθηγητής Ηθικής και Ποιμαντικής
Παναγιώτης Υφαντής, Καθηγητής Αγιολογίας και Πατρολογίας

Τμήμα Φιλολογίας Α.Π.Θ.

Βασίλειος Κατσαρός, Καθηγητής Βυζαντινής Φιλολογίας
Δημήτριος Νικήτας, Καθηγητής Κλασικής Φιλολογίας

Τμήμα Μουσικών Σπουδών Α.Π.Θ.

Εμμανουήλ Γιαννόπουλος, Επίκ. Καθηγητής Βυζαντινής Μουσικολογίας

Τμήμα Κοινωνικής Θεολογίας Ε.Κ.Π.Α.

Γεώργιος Φίλιας, Καθηγητής Λειτουργικής

Οι διδάσκοντες εισηγούνται θέματα της ειδικότητάς τους, συγγράφουν τα βασικά κείμενα και αναλαμβάνουν την επιστημονική ευθύνη για τη μετατροπή του εκπαιδευτικού υλικού σε e-learning μορφή.

Υπεύθυνη για τον διδακτικό και τον ηλεκτρονικό σχεδιασμό του προγράμματος είναι η Βενετία Νικήτα, κάτοχος Διδακτορικού Διπλώματος στη Διδακτική και τις Θεωρίες Μάθησης.

